



DE KUNDENSERVICE
IMPORTEUR

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Deutschland
☎ +49 38851 314650*
* Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif deines Anbieters.

EN CUSTOMER SERVICE
IMPORTER

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Germany
☎ +49 38851 314650*
* Calls to German landlines are subject to your provider’s charges.

FR SERVICE APRÈS-VENTE
IMPORTATEUR

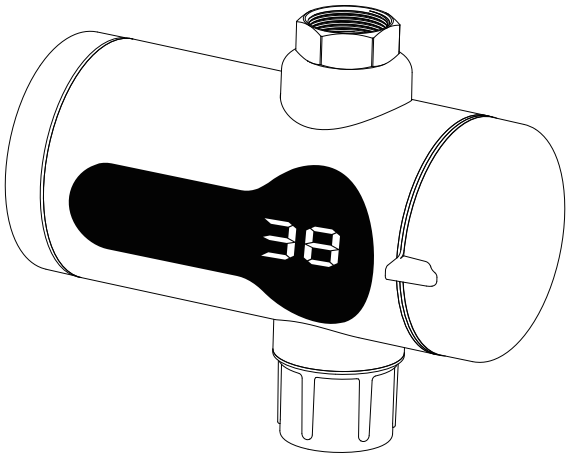
DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Allemagne
☎ +49 38851 314650*
* Prix d’un appel vers le réseau fixe allemand au tarif de votre fournisseur.

NL KLANTENSERVICE
IMPORTEUR

DS Produkte GmbH • Am Heisterbusch 1 • 19258 Gallin • Duitsland
☎ +49 38851 314650*
* Bellen naar het Duitse vaste netwerk tegen het tarief van je provider.

Edelstahl-Durchlauferhitzer

05251



DE	Montage- und Gebrauchsanleitung	FR	Guide de montage et d’utilisation
EN	Assembly and Operating Instructions	NL	Montage- en bedieningshandleiding

DE WICHTIGE HINWEISE!
UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Auf dieser Ausklappseite findest du alle Abbildungen, auf die in der Montage- und Gebrauchsanleitung verwiesen wird. Klappe die Seite vor dem Lesen der Montage- und Gebrauchsanleitung auf.

Seite 1

EN IMPORTANT NOTICES!
PLEASE KEEP FOR REFERENCE!

On this fold-out page you will find all illustrations referenced in these assembly and operating instructions. Open the page before reading the assembly and operating instructions.

Page 9

FR AVIS IMPORTANTS !
À CONSERVER IMPÉRATIVEMENT !

Sur cette page rabattable, vous trouverez toutes les illustrations référencées dans ce guide de montage et d’utilisation. Ouvrez la page avant de lire le guide de montage et d’utilisation.

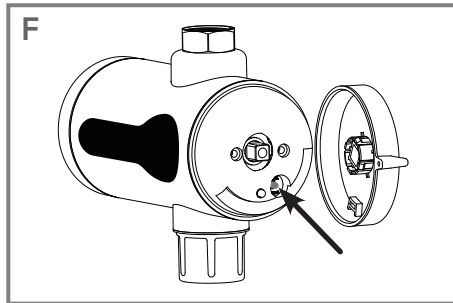
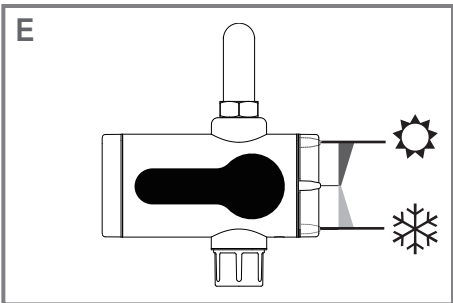
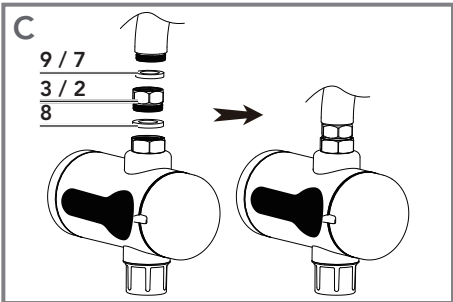
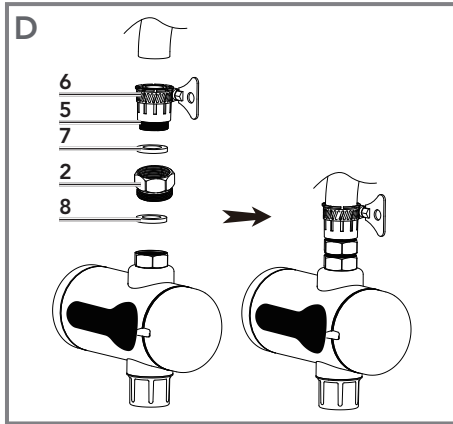
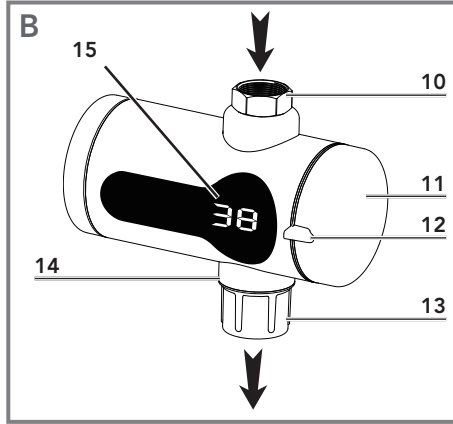
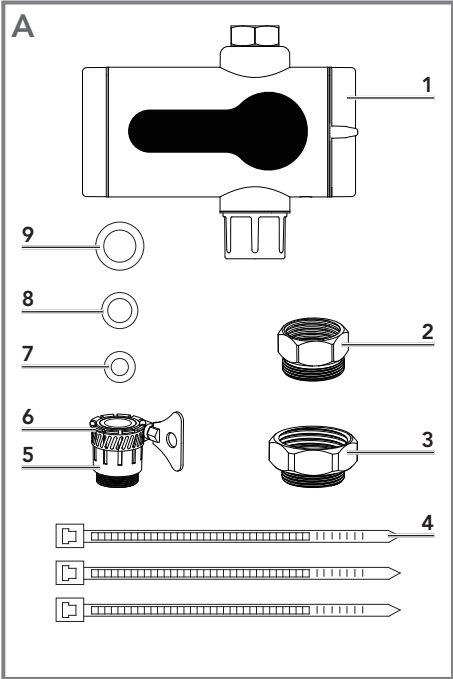
Page 16

NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN!
BESLIST BEWAREN!

Op deze uitklappagina vind je alle afbeeldingen waarnaar in deze montage- en bedieningshandleiding wordt verwezen. Open de pagina voordat je de montage- en bedieningshandleiding leest.

Pagina 24





INHALTSVERZEICHNIS

Lieferumfang	1
Auf einen Blick	1
Symbole	2
Signalwörter	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Montage	5
Benutzung	6
Reinigung und Aufbewahrung	6
Gerät Reaktivieren	6
Problembehebung	7
Entsorgung	8
Technische Daten	8

LIEFERUMFANG

(Bild A)

- 1 Hauptgerät mit Anschlussleitung, 1 x
- 2 ½"-Adapter, 1 x
- 3 ¾"-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserzulauf), 1 x
- 4 Kabelbinder, 3 x
- 5 Universaladapter, 1 x
- 6 Metallschelle, 1 x
- 7 Kleiner Dichtungsring (des ½"-Adapters), 1 x
- 8 Mittlerer Dichtungsring (für den Wasserzulauf), 1 x
- 9 Großer Dichtungsring (des ¾"-Adapters), 1 x

Nicht abgebildet:

- ¾"-Kunststoff-Adapter (z. B. für eine Schnellkupplung am Wasserauslauf), 1 x
- Montage- und Gebrauchsanleitung, 1 x

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und die Bestandteile auf Transportschäden überprüfen. Bei Schäden nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Eventuelle Folien, Aufkleber oder Transportschutz vom Gerät abnehmen.

Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!

AUF EINEN BLICK

(Bild B)

- 10 Wasserzulauf
- 11 Wasserregler (Temperatur)
- 12 Positionsmarkierung
- 13 Strahlregler (abnehmbar)
- 14 Wasserauslauf
- 15 Display

Liebe Kundin, lieber Kunde,

wir freuen uns, dass du dich für den **Edelstahl-Durchlauferhitzer** entschieden hast. Er kann schnell, einfach und mühelos nahezu überall installiert werden, wo es einen Wasser- und Stromanschluss gibt. Anschrauben, Stecker rein, fertig! Einfach Dank der integrierten, leistungsstarken Heizspirale wird das Wasser sofort warm – ohne Verzögerung und ohne Wasserspeicher! Die genaue Temperatur kannst du zudem jederzeit an der digitalen LED-Anzeige ablesen. Endlich hast du überall dort heißes Wasser, wo du es schon lange gebraucht hast: im Garten, in deiner Werkstatt, auf der Terrasse, im Wohnwagen u.v.m.

Solltest du Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktiere den Kundenservice über unsere Website: www.ds-group.de/kundenservice

Wir wünschen dir viel Freude an deinem **Edelstahl-Durchlauferhitzer**.

Informationen zur Montage- und Gebrauchsanleitung

Lies vor dem ersten Gebrauch des Gerätes diese Montage- und Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahre sie für spätere Fragen und weitere Nutzer auf. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Montage- und Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

SYMBOLE



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen mögliche Gefahren an.



Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen.



Ergänzende Informationen



Montage- und Gebrauchsanleitung vor Benutzung lesen!



Wechselspannung



Für Lebensmittel geeignet.

SIGNALWÖRTER

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Das Gerät ist dazu bestimmt, den Wasserdurchfluss zu regeln und Wasser zu erwärmen.
- Es muss sichergestellt sein, dass die Vorgaben zum Stromanschluss und Wasserdruck (siehe Kapitel „Technische Daten“) befolgt werden.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur für den angegebenen Zweck und nur wie in der Montage- und Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät ist vor der Reinigung/Wartung und bei längerem Nichtgebrauch stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst austauschen. Wenn das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt bzw. repariert werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Nicht einschalten, wenn die Möglichkeit besteht, dass das Wasser im Wassererwärmer gefroren ist.
- Der Auslauf darf nicht an andere als die angegebenen Ventile und Armaturen angeschlossen werden.

- Der Wassereinlauf dieses Gerätes darf nicht mit Einlaufwasser aus anderen Wasserwärmungssystemen verbunden werden.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Kinder und Tiere von der Anschlussleitung fernhalten, wenn sie an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Wasser an einer anderen Stelle als dem Wasserauslauf austritt.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen während es an das Stromnetz angeschlossen ist, sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. **Erst danach** das Gerät aus dem Wasser herausholen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen lagern.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit lagern.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist. Es besteht Strangulationsgefahr.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt oder vor einem Gewitter.
- Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder die Anschlussleitung legen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Die Anschlussleitung nicht, z. B. mit einem Tuch, abdecken.
- Das Gerät vor Feuer, extremen Temperaturen und Stößen schützen.
- Den Strahlregler regelmäßig entkalken.

MONTAGE

Beachten!

- **Nicht an frostgefährdeten Orten installieren!**
- Das Gerät darf nur an eine Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Ist sowohl ein Kalt- als auch Warmwasseranschluss vorhanden, darf nur der Kaltwasseranschluss verwendet werden. Bei Fragen oder Unsicherheit eine Sanitär-Fachkraft konsultieren.
- Dieses Gerät muss senkrecht installiert werden.
- Das Gerät **zuerst an die Wasserleitung und erst danach an die Stromleitung** anschließen.
- Nach dem Gebrauch immer zuerst von der Stromleitung trennen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer 16 A-Sicherung anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen.
Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern mit hoher Wattleistung an einen Stromkreis anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromkreis für die Leistung des Gerätes ausgelegt ist.
- Keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungskabel über 3 m Länge und Kabeltrommeln verwenden.
- Der Wasserdruck der Wasserzuleitung muss innerhalb der im Kapitel „Technische Daten“ angegebenen Grenzen liegen.

- Das Gerät, die Anschlussleitung und sämtliches Zubehör vor der Montage auf Beschädigungen überprüfen.
Das Gerät nur benutzen, wenn alle Komponenten unbeschädigt und funktionsfähig sind.

Wir empfehlen, den Wasserzulauf (10) des Gerätes direkt, oder über eine Schnellkupplung, an einen Wasserhahn, und nicht an einen Schlauch, anzuschließen. Für eine einwandfreie Funktionsweise sollte eine zu lange Strom- und Wasserzuleitung vermieden werden.

1. Das Hauptgerät (1) an den Wasseranschluss (vorzugsweise Wasserhahn) montieren. Dazu den mittleren Dichtungsring (8) in den Wasserzulauf (10) einlegen und ...
 - a) ... diesen an den Wasseranschluss schrauben,
 - b) ... bei einem $\frac{3}{4}$ "-Gewinde (z. B. einer Schnellkupplung) den großen Dichtungsring (9) in den $\frac{3}{4}$ "-Adapter (3) einlegen und diesen dazwischen schrauben (Bild C),
 - c) ... bei einem $\frac{1}{2}$ "-Gewinde den kleinen Dichtungsring (7) in den $\frac{1}{2}$ "-Adapter (2) einlegen und diesen dazwischen schrauben (Bild C),
 - d) ... bei anderen Wasseranschlüssen zusätzlich zum $\frac{1}{2}$ "-Adapter (2) mit Dichtungsring den Universaladapter (5) und die Metallschelle (6) verwenden (Bild D). Den Universaladapter in den $\frac{1}{2}$ "-Adapter schrauben. Das andere Ende auf der Wasseranschluss stecken und mit der Metallschelle (6) fixieren, indem sie enger gedreht wird.

2. Soll am Wasserauslauf (14) eine Schnellkupplung angebracht werden, den Strahlregler (13) abschrauben und den ¾"-Kunststoff-Adapter hineindrehen. Auf diesen eine handelsübliche Schnellkupplung schrauben. Ansonsten diesen Schritt überspringen.
3. Die Wasserzufuhr öffnen.
4. Den Wasserregler (11) des Gerätes auf Wasserfluss stellen (nach unten drehen bis ein Klicken zu hören ist) und alle Verbindungen auf Dichtigkeit überprüfen. Etwaige Lecks beheben.
5. **Erst wenn alles dicht ist**, den Netzstecker in die Steckdose stecken.

BENUTZUNG

Bild E zeigt die möglichen Positionen des Wasserreglers (11) und die entsprechenden Einstellungen:

- Wird der Wasserregler nach unten gedreht, erhöht sich der Durchfluss von kaltem Wasser.
- Dreht man ihn nach oben, erhöht sich der Durchfluss von Warmwasser. **Mit Zunahme der Durchflussmenge im Warmwasserbereich sinkt die Wassertemperatur.**

Wird das Gerät im Warmwasserbereich betrieben, zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an.



Strom wird lediglich bei der Warmwassererzeugung verbraucht. Es ist daher nicht notwendig, den Netzstecker zu ziehen, um Strom zu sparen.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Beachten!

- Zum Reinigen keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch vom Gerät abwischen.
- Kühl und trocken, für Kinder und Tiere unzugänglich lagern.

Wird der Wasserfluss schwächer oder unregelmäßig, sollte der Strahlregler (13) gereinigt werden:

- Den Strahlregler abschrauben und ausspülen.
- Eventuelle Kalkablagerungen mit einem handelsüblichen Entkalker entkalken.
- Beim Zusammensetzen den Dichtungsring nicht vergessen!

GERÄT REAKTIVIEREN

Durch Überhitzung kann die Sicherung des Gerätes ausgelöst werden. Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, den Wasserregler (11) mit etwas Kraftaufwand aufklappen und den Reset-Knopf drücken (Bild F).

PROBLEMBEHEBUNG

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät selbst zu reparieren!

Der Wasserfluss ist schwächer geworden.

Der Strahlregler (13) ist verschmutzt/verkalkt.

- ▶ Wie im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ beschrieben, reinigen.

Das Wasser wird nicht warm und das Display wird nicht eingeschaltet.

Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.

- ▶ Den Sitz des Netzsteckers korrigieren.

Die Sicherung des Gerätes wurde aufgrund von Überlastung ausgelöst.

- ▶ Das Gerät wie im Kapitel „Gerät reaktivieren“ beschrieben, wieder in Betrieb nehmen.

Die Steckdose ist defekt.

- ▶ Eine andere Steckdose ausprobieren.

Es ist keine Netzspannung vorhanden.

- ▶ Die Sicherung des elektrischen Verteilers (Sicherungskasten) überprüfen.

Das Wasser ist lauwarm.

Je größer die Durchflussmenge des Warmwassers, desto kühler das Wasser.

- ▶ Den Wasserfluss reduzieren.

Das Wasser ist zu heiß.

Der Wasserzulauf (10) ist verstopft.

- ▶ Das Gerät vom Wasseranschluss abschrauben und die Verunreinigung entfernen.

Der Wasserdruck der Zuleitung ist zu gering.

- ▶ Die Anforderungen an den Wasserdruck stehen im Kapitel „Technische Daten“. Diese Anforderungen für eine optimale Funktionsweise des Gerätes erfüllen.

Die Sicherung im Sicherungskasten wurde ausgelöst.

Zu viele Geräte in einem Stromkreis angeschlossen.

- ▶ Anzahl der angeschlossenen Geräte reduzieren.

Der Stromkreis ist für die Leistung des Gerätes nicht ausgelegt.

- ▶ An einen anderen Stromkreis anschließen. Die Anforderungen stehen im Kapitel „Technische Daten“.

ENTSORGUNG



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das nebenstehende Symbol (durchgestrichene Mülltonne mit Unterstrich) bedeutet, dass Altgeräte nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme gehören.

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern und Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind auch Geschäfte, die Elektro- und Elektronikgeräte auf dem Markt bereitstellen.

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	05251
Modellnummer:	SDR-20JBE-3
Nennspannung:	220 – 240V ~ 50/60Hz
Leistung:	3000 – 3600W
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4
Betriebsdruck:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nenndruck:	0 MPa
Stromanschluss:	Steckdose mit einer 16 A-Sicherung
Wassertemperatur:	bis 60 °C beim Wasserzulauf mit einer Temperatur von ca. 10 °C
ID Montage- und Gebrauchsanleitung:	Z 05251 M DS V3 0822 as



Alle Rechte vorbehalten.

LIST OF CONTENTS

Items Supplied	9
At A Glance	9
Symbols	10
Signal Words	10
Intended Use	11
Safety Notices	11
Assembly	12
Use	13
Cleaning and Storage	14
Reactivating the Device	14
Troubleshooting	14
Disposal	15
Technical Data	15

ITEMS SUPPLIED

(Picture A)

- 1 Main device with connecting cable, 1 x
- 2 ½" adapter, 1 x
- 3 ¾" adapter (e.g. for quick coupling to the water inlet), 1 x
- 4 Cable ties, 3 x
- 5 Universal adapter, 1 x
- 6 Metal clamp, 1 x
- 7 Small sealing ring (of the ½" adapter), 1 x
- 8 Medium sealing ring (for the water inlet), 1 x
- 9 Large sealing ring (of the ¾" adapter), 1 x

Not shown:

- ¾" plastic adapter (e.g. for quick coupling to the water outlet), 1 x
- Assembly and operating instructions, 1 x

Check the items supplied for completeness and the components for transport damage. If you find any damage, do not use the device but contact our customer service department.

Remove any possible films, stickers or transport protection from the device.

Never remove the rating plate and any possible warnings!

AT A GLANCE

(Picture B)

- 10 Water inlet
- 11 Water regulator (temperature)
- 12 Position marker
- 13 Flow regulator (detachable)
- 14 Water outlet
- 15 Display

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen the **stainless steel continuous-flow water heater**. It can be installed quickly, easily and effortlessly in almost any place where there is a water and power supply. Screw it on, plug in, and that's it! Thanks to the integrated, powerful heating coil, the water is instantly hot – without delay and without a water tank! You can also read off the precise temperature at any time on the digital LED display. You can now finally have hot water wherever you have always needed it: in the garden, in your workshop, on the patio, in a caravan etc.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, contact the customer service department via our website: www.ds-group.de/kundenservice

We hope you have a lot of fun with your **stainless steel continuous-flow water heater**.

Information About the Assembly and Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read through these assembly and operating instructions carefully and keep them for future reference and other users. They form an integral part of the device. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these assembly and operating instructions is not complied with.

SYMBOLS



Danger symbols: These symbols indicate possible dangers. Read the associated safety notices carefully and follow them.



Supplementary information



Read the assembly and operating instructions before use!



AC voltage



Suitable for use with food.

SIGNAL WORDS

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

NOTICE – may result in risk of damage to material

INTENDED USE

- The device is intended to be used to regulate the water flow and heat water.
- It must be ensured that the specifications in relation to the power connection and water pressure (see the "Technical Data" chapter) are followed.
- The device is for personal use only and is not intended for commercial applications.
- Use the device only for the specified purpose and as described in the assembly and operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage or attempted repairs. The same applies to normal wear and tear.

SAFETY NOTICES

- This device may be used by **children** aged 3 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or people with a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children** without supervision.
- The device must always be disconnected from the mains power before cleaning / maintenance and when not in use for a prolonged period.
- Do not make any modifications to the device. Do not replace the connecting cable yourself. If the device, the connecting cable or the accessories are damaged, they must be replaced or repaired by the manufacturer, customer service department or an authorised distributor in order to avoid any hazards.
- **WARNING:** Do not switch on the device if it is possible that the water inside the water heater is frozen.
- The outlet must not be connected to valves and fittings other than those specified.
- The water inlet of this device must not be connected to

water flowing in from other water heating systems.



DANGER – Danger of Electric Shock

- Keep children and animals away from the connecting cable when it is connected to the mains power.
- Do not use the device if water emerges from a place other than the water outlet.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when the device is connected to the mains power.
- If the device falls into water while it is connected to the mains power, pull the mains plug out of the plug socket immediately. **Only after this** should you retrieve the device from the water.
- Store the device only in closed rooms.
- Do not store the device in rooms with high humidity.



WARNING – Danger of Injury

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation.
- Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals. There is a danger of strangulation.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation or before a thunderstorm.
- Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Do not place heavy objects on the device or the connecting cable.
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not cover the connecting cable, with a cloth for example.
- Protect the device from fire, extreme temperatures and impacts.
- Regularly descale the flow regulator.

ASSEMBLY

Please Note!

- **Do not install in places where there is a risk of frost!**
- The device must only be connected to a cold water pipe. If there is both a cold and a hot water connection, only the cold water connection may be used. If you have any questions or are uncertain, consult a plumbing expert.
- This device must be installed upright.
- First connect the device **to the water pipe and only after this to the power cable.**
- Always disconnect it from the power cable first after use.

- Only connect the device to a plug socket with a 16 A fuse that is properly installed. The mains voltage must match the technical data of the device.
The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
 - Do not connect the device along with other consumers with a high wattage to a circuit in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire). Make sure that the circuit is designed to handle the power of the device.
 - Do not use any multiple sockets, extension cables more than 3 m long or cable extension reels.
 - The water pressure of the water supply pipe must be within the limits which are specified in the "Technical Data" chapter.
 - Check the device, the connecting cable and all accessories for damage prior to installation. Use the device only if all components are undamaged and in working order.
- c) ... with a 1/2" thread insert the small sealing ring (7) into the 1/2" adapter (2) and screw this in between (Picture C),
 - d) ... with other water supply connections, in addition to the 1/2" adapter (2) with the sealing ring, use the universal adapter (5) and the metal clamp (6) (Picture D). Screw the universal adapter into the 1/2" adapter. Plug the other end onto the water supply connection and fix it in place with the metal clamp (6) by twisting it tighter.
2. If a quick coupling is to be fitted on the water outlet (14), unscrew the flow regulator (13) and screw in the 3/4" plastic adapter. Screw a standard quick coupling onto it. Otherwise skip this step.
 3. Open the water supply.
 4. Turn the water regulator (11) of the device to water flow (turn it downwards until you hear a click) and check all connections for any leaks. Fix any leaks.
 5. **Only if there are no leaks** should you plug the mains plug into the plug socket.

We recommend connecting the water inlet (10) of the device directly, or via a quick coupling, to a tap, and not to a hose. To ensure it works perfectly, you should avoid using a power cable or water supply pipe which is too long.

1. Fit the main device (1) on the water supply connection (preferably a tap). To do this, insert the medium sealing ring (8) into the water inlet (10) and ...
 - a) ... screw this onto the water supply connection,
 - b) ... with a 3/4" thread (e.g. a quick coupling) insert the large sealing ring (9) into the 3/4" adapter (3) and screw this in between (Picture C),

USE

Picture E shows the possible positions of the water regulator (11) and the corresponding settings:

- When the water regulator is turned downwards, the flow of cold water increases.
- When it is turned upwards, the flow of hot water increases. **The water temperature drops as the amount of water flowing in the hot water range increases.**

When the device is operated in the

hot water range, the display shows the current water temperature.



Power is only consumed when producing hot water. It is therefore not necessary to pull out the mains plug to save electricity.

CLEANING AND STORAGE

Please Note!

- Do not use any sharp or abrasive cleaning agents or cleaning pads to clean the device. These may damage the surfaces.

- Wipe any dirt off the device with a damp cloth.
- Store the device in a cool, dry place that is out of the reach of children and animals.

If the flow of water becomes weaker or irregular, the flow regulator (13) should be cleaned:

- Unscrew the flow regulator and rinse it out.
- Remove possible limescale deposits with a standard descaling agent.
- Do not forget the sealing ring when reassembling it!

REACTIVATING THE DEVICE

Overheating may cause the fuse of the device to be triggered. To put the device back into operation, open up the water regulator (11) by applying a little force and press the reset button (Picture F).

TROUBLESHOOTING

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

The flow of water has become weaker.

The flow regulator (13) is dirty/furred up.

- Clean it in the manner described in the “Cleaning and Storage” chapter.

The water does not get hot and the display is not switched on.

The mains plug is not inserted in the plug socket correctly.

- Correct the fit of the mains plug.

The fuse of the device has been triggered due to overloading.

- Put the device back into operation in the manner described in the “Reactivating the Device” chapter.

The plug socket is defective.

- Try another plug socket.

There is no mains voltage.

- Check the fuse of the electrical distributor (fuse box).

The water is lukewarm.

The greater the quantity of hot water, the cooler the water becomes.

- Reduce the flow of water.

The water is too hot.

The water inlet (10) is blocked.

- Unscrew the device from the water supply connection and remove the blockage.

The water pressure of the supply pipe is too low.

- The requirements for the water pressure are listed in the "Technical Data" chapter. These requirements should be met to ensure the device works in the optimum way.

The fuse in the fuse box has been triggered.

Too many devices connected in one circuit.

- Reduce the number of connected devices.

The circuit is not designed to handle the power of the device.

- Connect it to another circuit. The requirements are listed in the "Technical Data" chapter.

DISPOSAL



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



The adjacent symbol (crossed-out bin underlined) means that used devices should not be disposed of in the domestic waste, but should instead be taken to special collection and return systems.

Owners of used devices from private households can take them free of charge to the collection points of the public waste disposal authorities or the disposal points which are set up by manufacturers and distributors under the Electrical Equipment Act. Businesses which market electrical and electronic devices are also obliged to take back used devices.

TECHNICAL DATA

Article number:	05251
Model number:	SDR-20JBE-3
Rated voltage:	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Power:	3000 – 3600 W
Protection class:	I
Type of protection:	IPX4
Operating pressure:	0.04 – 0.4 MPa (1.4 – 6 l/min)
Rated pressure:	0 MPa
Power connection:	Plug socket with a 16 A fuse
Water temperature:	up to 60°C at the water inlet with a temperature of approx. 10°C
ID of assembly and operating instructions:	Z 05251 M DS V3 0822 as



All rights reserved.

SOMMAIRE

Composition	17
Aperçu général	17
Symboles	18
Mentions d'avertissement	18
Utilisation conforme	19
Consignes de sécurité	19
Montage	21
Utilisation	22
Nettoyage et rangement	22
Réactivation de l'appareil	22
Résolution des problèmes	23
Mise au rebut	24
Caractéristiques techniques	24

COMPOSITION

(Illustration A)

- 1 Corps de l'appareil avec cordon de raccordement, 1 x
- 2 Adaptateur 1/2", 1 x
- 3 Adaptateur 3/4" (par ex. pour un raccord rapide à l'arrivée d'eau), 1 x
- 4 Serre-câbles, 3 x
- 5 Adaptateur universel, 1 x
- 6 Collier métallique, 1 x
- 7 Petite bague d'étanchéité (de l'adaptateur 1/2"), 1 x
- 8 Moyenne bague d'étanchéité (pour l'arrivée d'eau), 1 x
- 9 Grande bague d'étanchéité (de l'adaptateur 3/4"), 1 x

Non illustrés :

- Adaptateur 3/4" en plastique (par ex. pour un raccord rapide à l'écoulement d'eau), 1 x
- Guide de montage et d'utilisation, 1 x

S'assurer que l'ensemble livré est complet et que les composants ne présentent pas de dommages imputables au transport. En cas de dommages, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente.

Enlever de l'appareil les éventuels films protecteurs, adhésifs et protections de transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique ni les éventuelles mises en garde apposées.**

APERÇU GÉNÉRAL

(Illustration B)

- 10 Arrivée d'eau
- 11 Régulateur d'eau (température)
- 12 Repère de position
- 13 Aérateur (amovible)
- 14 Écoulement de l'eau
- 15 Affichage

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du **chauffe-eau instantané en acier inoxydable**. Il peut s'installer sans effort et rapidement quasiment partout où l'on trouve un raccord d'eau et d'électricité. Il suffit de le visser puis de le brancher, et c'est déjà terminé ! Le principe est simple : grâce au puissant serpentin chauffant intégré, l'eau est immédiatement chaude, sans temps d'attente ni chauffe-eau. La température précise est indiquée à chaque fois sur l'affichage à DEL numérique. Enfin de l'eau chaude partout où vous en aviez toujours eu besoin : au jardin, à l'atelier, sur la terrasse, dans la caravane, etc.

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.ds-group.de/kundenservice

Nous espérons que votre **chauffe-eau instantané en acier inoxydable** vous donnera entière satisfaction !

Informations sur le guide de montage et d'utilisation

Veuillez lire attentivement le présent guide de montage et d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute question ultérieure ainsi que pour les autres utilisateurs. Il fait partie intégrante de l'appareil. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions que contient ce guide de montage et d'utilisation.

SYMBOLES



Symboles de danger : ces symboles signalent des possibles dangers. Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Informations complémentaires



Consulter le guide de montage et d'utilisation avant utilisation.



Courant alternatif



Pour usage alimentaire.

MENTIONS

D'AVERTISSEMENT

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

AVIS – Risque de dégâts matériels

UTILISATION CONFORME

- L'appareil sert à réguler le débit de l'eau et à la chauffer.
- Il convient de s'assurer que les prescriptions se rapportant au raccordement électrique et à la pression de l'eau (voir paragraphe « Caractéristiques techniques ») soient respectées.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
- Utiliser cet appareil uniquement dans le but indiqué et tel que stipulé dans le présent guide de montage et d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
- Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 3 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes ou par les personnes manquant d'expérience et de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- Les **enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants** sans surveillance.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur avant son nettoyage / son entretien et en cas de non utilisation.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. Ne pas remplacer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil, le cordon de raccordement ou les accessoires sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à un représentant agréé qu'il revient de les réparer ou de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT** : ne pas enclencher si l'eau au sein du chauffe-eau peut éventuellement avoir gelé.
- L'écoulement ne doit pas être raccordé à d'autres

vannes et robinetteries que celles indiquées.

- L'arrivée d'eau de cet appareil ne doit pas être reliée à l'eau entrante en provenance d'autres systèmes de chauffage de l'eau.



DANGER – Risque d'électrocution

- Tenir les enfants et les animaux à distance du cordon de raccordement lorsqu'il est raccordé au secteur.
- Ne pas utiliser l'appareil si de l'eau s'écoule par un autre endroit que l'évacuation d'eau.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement avec les mains humides lorsque l'appareil est raccordé au secteur.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau pendant qu'il est encore raccordé au secteur, retirer immédiatement la fiche de la prise. Extraire **ensuite seulement** l'appareil de l'eau !
- Stocker l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas ranger l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.



AVERTISSEMENT – Risque de blessures !

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants ou des animaux. Risque de suffocation !
- S'assurer de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux. Risque de strangulation !

AVIS – Pour éviter tout risque de dégâts matériels

- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation ou en cas d'orage.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne jamais poser d'objets lourds sur l'appareil ou le cordon de raccordement.
- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. Ne pas couvrir le cordon de raccordement, par ex. avec un torchon.
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir loin de toute flamme, ne pas l'exposer à des températures extrêmes.
- Détartre régulièrement l'aérateur.

MONTAGE

À observer !

- **Ne pas installer dans des endroits susceptibles de geler !**
- L'appareil doit uniquement être raccordé à une conduite d'eau froide. En présence d'un raccordement d'eau froide et chaude, seul le raccordement d'eau froide doit être utilisé. Pour toute question ou en cas de doute, consulter un spécialiste en plomberie sanitaire.
- Cet appareil doit être installé à la verticale.
- D'abord raccorder l'appareil **à la conduite d'eau puis ensuite seulement au secteur.**
- Après utilisation, toujours débrancher l'appareil du secteur en premier.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise installée de façon réglementaire et sécurisée par un fusible de 16 A. La tension du secteur doit correspondre aux caractéristiques techniques de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs puissants sur un même circuit électrique afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie). S'assurer que le circuit électrique est conçu pour la puissance de l'appareil.
- Ne pas utiliser de multiprises, de rallonges de plus de 3 m de long ni de tambours d'enroulement de câble.
- La pression de l'eau au sein de la conduite d'eau doit rester dans les limites indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».

- Avant le montage, vérifier que l'appareil, le cordon de raccordement et l'intégralité des accessoires ne présentent pas de dommage. Seulement utiliser l'appareil si tous ses composants sont en bon état et en ordre de marche.

Nous recommandons de raccorder directement l'arrivée d'eau (10) de l'appareil, ou bien à un raccord rapide ou à un robinet d'eau mais pas à un flexible. Afin d'assurer un fonctionnement impeccable, mieux vaut éviter les conduites d'eau ou les conduites électriques trop longues.

1. Monter le corps de l'appareil (1) sur le raccord d'eau (de préférence au robinet d'eau). Placer à cet effet la bague d'étanchéité de taille moyenne (8) au sein de l'arrivée d'eau (10) et...
 - a) ... visser cette dernière au raccord d'eau,
 - b) ... pour un filetage de $\frac{3}{4}$ " (par ex. d'un raccord rapide), placer la grande bague d'étanchéité (9) dans l'adaptateur $\frac{3}{4}$ " (3) et intercaler ce dernier par vissage (illustration C),
 - c) ... pour un filetage de $\frac{1}{2}$ ", placer la petite bague d'étanchéité (7) dans l'adaptateur $\frac{1}{2}$ " (2) et intercaler ce dernier par vissage (illustration C),
 - d) ... pour les autres raccords d'eau, utiliser en plus de l'adaptateur $\frac{1}{2}$ " (2) avec sa bague d'étanchéité l'adaptateur universel (5) et le collier métallique (6) (illustration D). Visser l'adaptateur universel sur l'adaptateur $\frac{1}{2}$ ". Emboîter l'autre extrémité sur le raccord d'eau et la fixer à l'aide du collier métallique (6) en le serrant.

2. S'il est nécessaire de monter un raccord rapide à l'écoulement d'eau (14), dévisser l'aérateur (13) et y visser à l'intérieur l'adaptateur $\frac{3}{4}$ " en plastique. Visser sur celui-ci un raccord rapide ordinaire.
Sinon, sauter cette étape.
3. Ouvrir l'arrivée d'eau.
4. Placer le régulateur d'eau (11) de l'appareil en position de débit d'eau (en l'abaissant jusqu'à ce qu'un clic se produise) et contrôler l'étanchéité de tous les raccords. Remédier aux éventuelles fuites.
5. Brancher la fiche sur le secteur **une fois seulement que tout est parfaitement étanche.**

UTILISATION

L'illustration E indique les différentes positions du régulateur d'eau (11) et les réglages correspondants :

- Abaisser le régulateur d'eau permet d'augmenter le débit d'eau froide.
- Relever le régulateur d'eau augmente le débit d'eau chaude.
L'augmentation du débit d'eau chaude fait baisser la température de l'eau.

Lorsque l'appareil est utilisé pour la production d'eau chaude, l'affichage indique la température actuelle de l'eau.



Seule la production d'eau chaude génère une consommation électrique. Il n'est donc pas nécessaire de débrancher la fiche de la prise pour économiser de l'électricité.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

À observer !

- Pour le nettoyage, n'utiliser ni agent caustique ou récurant, ni tampon de nettoyage qui pourraient endommager les surfaces.

- Éliminer les salissures sur l'appareil avec un chiffon humide.
- À conserver au sec et au frais hors de portée des enfants et des animaux.

Si le débit d'eau faiblit ou est irrégulier, il faut nettoyer l'aérateur (13) :

- Dévisser et rincer l'aérateur.
- Détartrer les éventuels dépôts calcaires avec un détartrant ordinaire.
- Lors de l'assemblage, ne pas oublier la bague d'étanchéité !

RÉACTIVATION DE L'APPAREIL

Le fusible de l'appareil peut sauter suite à une surchauffe. Pour remettre l'appareil en marche, ouvrir le régulateur d'eau (11) en forçant un peu et appuyer sur le bouton de réinitialisation (illustration F).

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier soi-même. À défaut de résoudre le problème selon les indications suivantes, contacter le service après-vente.



Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

Le débit d'eau s'est affaibli.

L'aérateur (13) est encrassé / entartré.

- Procéder au nettoyage tel qu'indiqué au paragraphe « Nettoyage et rangement ».

L'eau ne chauffe pas et l'affichage ne s'allume pas.

La fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.

- Corriger la position de la fiche dans la prise.

Le fusible de l'appareil a sauté en raison d'une surcharge.

- Remettre l'appareil en marche conformément au paragraphe « Réactivation de l'appareil ».

La prise est défectueuse.

- Essayer le branchement sur une autre prise.

Il n'y a pas de tension secteur.

- Contrôler le fusible au tableau électrique (boîte à fusibles).

L'eau est tiède.

Plus le débit d'eau chaude est important, plus l'eau se rafraîchit.

- Réduire le débit d'eau.

L'eau est trop chaude.

L'arrivée d'eau (10) est bouchée.

- Dévisser l'appareil du raccord d'eau et éliminer les impuretés.

La pression de l'eau au sein de la conduite est trop faible.

- Les exigences concernant la pression de l'eau sont indiquées au paragraphe « Caractéristiques techniques ». Ces exigences doivent être satisfaites pour assurer un fonctionnement optimal de l'appareil.

Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.

Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.

- Réduire le nombre d'appareils raccordés.

Le circuit électrique n'est pas conçu pour supporter la puissance de l'appareil.

- Le raccorder à un autre circuit électrique. Les exigences en la matière sont précisées au paragraphe « Caractéristiques techniques ».

MISE AU REBUT



Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Le symbole ci-contre (conteneur à déchets barré et souligné) signifie que les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans des centres de collecte et de recyclage spécifiques.

Les particuliers propriétaires d'appareils usagés peuvent les déposer gratuitement dans les points de collecte d'organismes de recyclage de droit public ou bien dans les points de recyclage mis en place par les fabricants et les revendeurs au sens de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques. Les commerces qui mettent des équipements électriques et électroniques sur le marché sont également tenus de les reprendre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence article :	05251
Numéro de modèle :	SDR-20JBE-3
Tension nominale :	220 – 240V ~ 50/60Hz
Puissance :	3000 – 3600 W
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX4
Pression de service :	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Pression nominale :	0 MPa
Raccordement électrique :	prise de courant avec fusible de 16 A
Température de l'eau :	jusqu'à 60 °C à l'arrivée d'eau à une température d'env. 10 °C
Identifiant guide de montage et d'utilisation :	Z 05251 M DS V3 0822 as



Tous droits réservés.

INHOUDSOPGAVE

Omvang van de levering	25
Overzicht	25
Symbolen	26
Signaalwoorden	26
Doelmatig gebruik	27
Veiligheidsaanwijzingen	27
Montage	29
Gebruik	30
Reinigen en opbergen	30
Apparaat reactiveren	30
Oplossen van problemen	31
Verwerking	32
Technische gegevens	32

OMVANG VAN DE LEVERING

(Afbeelding A)

- 1 Hoofdapparaat met aansluitsnoer, 1 x
- 2 ½"-adapter, 1 x
- 3 ¾"-adapter (bijv. voor een snelkoppeling aan de watertoevoer), 1 x
- 4 Kabelbinder, 3 x
- 5 Universele adapter, 1 x
- 6 Metalen klem, 1 x
- 7 Kleine afdichtring (van de ½"-adapter), 1 x
- 8 Middelgrote afdichtring (voor de watertoevoer), 1 x
- 9 Grote afdichtring (van de ¾"-adapter), 1 x

Niet afgebeeld:

- ¾"-kunststof-adapter (bijv. voor een snelkoppeling aan de wateruitlaat), 1 x
- Montage- en gebruikershandleiding, 1 x

Controleer of de levering compleet is en of de onderdelen geen transportschade hebben opgelopen. Gebruik het apparaat niet als het is beschadigd, maar neem contact op met de klantenservice.

Verwijder eventuele folie, stickers of transportbescherming van het apparaat.

Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen!

OVERZICHT

(Afbeelding B)

- 10 Watertoevoer
- 11 Waterregelaar (temperatuur)
- 12 Positiemarkering
- 13 Straalregelaar (afneembaar)
- 14 Wateruitlaat
- 15 Display

Beste klant,

Wij danken je dat je hebt gekozen voor de aankoop van de **doorstroomverwarmer van roestvast staal**. Hij kan snel, eenvoudig en moeiteloos haast overal worden geïnstalleerd waar een water- en stroomaansluiting aanwezig is. Vastschroeven, stekker erin, klaar! Dankzij de geïntegreerde, krachtige verwarmingsspiraal wordt het water meteen warm – zonder vertraging en zonder boiler! De exacte temperatuur kun je op elk moment aflezen op de led-indicator. Eindelijk heb je gewoon warm water op alle plekken waar je dat al lang wilde hebben: in de tuin, in je werkplaats, op het terras, in de caravan en op vele andere plekken.

Mocht je vragen hebben over het apparaat en over onderdelen/toebehoren, neem dan contact op met de klantenservice via onze website: www.ds-group.de/kundenservice

Wij wensen je veel plezier met je **doorstroomverwarmer van roestvast staal**.

Informatie over de montage- en gebruikershandleiding

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze montage- en gebruikershandleiding zorgvuldig door, en bewaar deze voor latere vragen en andere gebruikers. Deze is een bestanddeel van het apparaat. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze montage- en gebruikershandleiding niet in acht wordt genomen.

SYMBOLLEN



Gevaarsymbolen: deze symbolen wijzen op mogelijke gevaren.



Lees de bijhorende veiligheidsaankwijzingen aandachtig door en neem deze in acht.



Aanvullende informatie



Lees de montage- en gebruikershandleiding vóór gebruik!



Wisselspanning



Geschikt voor levensmiddelen.

SIGNAALWOORDEN

Signaalwoorden duiden op gevaren die ontstaan als de bijhorende instructies niet in acht worden genomen.

GEVAAR – hoog risico, heeft ernstige verwonding of de dood tot gevolg

WAARSCHUWING – gemiddeld risico, kan ernstige verwonding of de dood tot gevolg hebben

LET OP – kan risico van materiële schade tot gevolg hebben

DOELMATIG GEBRUIK

- Het apparaat is bedoeld om de hoeveelheid doorstromend water te regelen en om water te verwarmen.
- Gegarandeerd moet worden dat de gegevens over de stroomaansluiting en de waterdruk (zie hoofdstuk 'Technische gegevens') worden nageleefd.
- Het apparaat is bedoeld voor privégebruik, niet voor commerciële toepassingen.
- Gebruik het apparaat alleen voor het vermelde doel en uitsluitend zoals beschreven in de montage- en gebruikershandleiding. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk.
- Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging of reparatiepogingen zijn uitgesloten van garantie. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 3 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet zonder toezicht door **kinderen** worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet vóór reiniging/onderhoud en als het langere tijd niet wordt gebruikt altijd van het stroomnet worden geïsoleerd.
- Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Vervang het aansluitsnoer niet zelf. Wanneer het apparaat, het aansluitsnoer of het toebehoren zijn beschadigd, dan moeten deze om gevaren te vermijden worden vervangen resp. gerepareerd door de fabrikant, de klantenservice of door een geautoriseerde speciaalzaak.
- **WAARSCHUWING:** schakel het apparaat niet in wanneer de kans bestaat dat het water in de waterverwarmer is bevroren.

- De uitlaat mag niet worden aangesloten op andere dan de aangegeven kranen en appendages.
- De waterinlaat van dit apparaat mag niet worden verbonden met inlopend water uit andere waterverwarmingssystemen.



GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok

- Houd kinderen en dieren uit de buurt van het aansluitsnoer als dit is aangesloten op het stroomnet.
- Gebruik het apparaat niet als er water uitloopt op een andere plek dan de wateruitlaat.
- Dompel het apparaat en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen, en zorg ervoor dat deze niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Raak het apparaat en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als het is aangesloten op het stroomnet.
- Trek onmiddellijk de stekker uit de contactdoos wanneer het apparaat in het water valt terwijl het nog is aangesloten op het stroomnet. Haal het apparaat **pas daarna** uit het water.
- Bewaar het apparaat uitsluitend in gesloten ruimtes.
- Bewaar het apparaat niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar

- Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer altijd buiten bereik is van kleine kinderen en dieren. Er bestaat gevaar voor wurging.

LET OP – Gevaar voor materiële schade

- Gebruik om de werking van het apparaat niet te hinderen en om eventuele schade te verhinderen alleen origineel toebehoren van de fabrikant.
- Schakel het apparaat uit en trek de netstekker uit de contactdoos wanneer tijdens gebruik een storing optreedt of vóór een onweersbui.
- Trek altijd aan de netstekker en nooit aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen van het stroomnet.
- Leg nooit zware voorwerpen op het apparaat of op het aansluitsnoer.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen gelegd wordt, en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Dek het aansluitsnoer nooit af, bijv. met een doek.
- Bescherm het apparaat tegen vuur, extreme temperaturen en stoten.
- Ontkalk de straalregelaar regelmatig.

MONTAGE

Opgelet!

- **Installeer het apparaat niet op plaatsen waar kans op vorst bestaat!**
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een koudwaterleiding. Als er zowel een koud- als een warmwateraansluiting beschikbaar zijn, dan mag alleen de koudwateraansluiting worden gebruikt. Raadpleeg bij vragen of in geval van twijfel een vakman voor sanitair.
- Dit apparaat moet verticaal worden geïnstalleerd.
- Sluit het apparaat **eerst aan op de waterleiding en pas daarna op de stroombron**.
- Isoleer het na gebruik altijd eerst van de stroomleiding.
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos met een 16A zekering. De netspanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het apparaat. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het stroomnet snel kan worden verbroken.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere elektrische apparaten met een hoog wattage op dezelfde stroomkring, om overbelasting en eventueel kortsluiting (brand) te vermijden. Controleer of de stroomkring geschikt is voor het vermogen van het apparaat.
- Gebruik geen verlengdozen, verlengkabels langer dan 3 m en kabelhaspels.

- De waterdruk van de watertoevoer moet binnen de grenzen zoals genoemd in het hoofdstuk 'Technische gegevens' liggen.
- Controleer het apparaat, het aansluitsnoer en al het toebehoren vóór de montage op beschadigingen. Gebruik het apparaat alleen wanneer alle componenten onbeschadigd zijn en foutloos functioneren.

Wij raden aan om de watertoevoer (10) van het apparaat rechtstreeks, of via een snelkoppeling, aan te sluiten op een kraan, en niet op een slang. Voor een correcte werking mogen de leidingen voor stroom- en watertoevoer niet te lang zijn.

1. Monteer het hoofdapparaat (1) aan de wateraansluiting (bij voorkeur waterkraan). Leg daarvoor de middelgrote afdichtring (8) in de watertoevoer (10) en ...
 - a) ... schroef deze aan de wateraansluiting,
 - b) ... leg bij een $\frac{3}{4}$ "-schroefdraad (bijv. van een snelkoppeling) de grote afdichtring (9) in de $\frac{3}{4}$ "-adapter (3) en schroef deze ertussen (**afbeelding C**),
 - c) ... leg bij een $\frac{1}{2}$ "-schroefdraad de kleine afdichtring (7) in de $\frac{1}{2}$ "-adapter (2) en schroef deze ertussen (**afbeelding C**),
 - d) ... gebruik bij andere wateraansluitingen naast de $\frac{1}{2}$ "-adapter (2) met afdichtring tevens de universele adapter (5) en de metalen klem (6) (**afbeelding D**). Schroef de universele adapter in de $\frac{1}{2}$ "-adapter. Steek het andere uiteinde op de wateraansluiting en fixeer deze met de metalen klem (6) door hem strakker te draaien.

2. Wanneer op de wateruitlaat (14) een snelkoppeling aangebracht moet worden, dan moet je de straalregelaar (13) afschroeven en de $\frac{3}{4}$ "-kunststof-adapter erin draaien. Schroef hierop een gangbare snelkoppeling. Sla deze stap anders over.
3. Open de watertoevoer.
4. Zet de waterregelaar (11) van het apparaat op waterstroom (naar beneden draaien tot je een klik hoort) en controleer alle verbindingen op lekkages. Verhelp eventuele lekkages.
5. **Steek pas wanneer alles dicht is de netstekker in de contactdoos.**

GEBRUIK

Afbeelding E toont de mogelijke posities van de waterregelaar (11) en de bijhorende instellingen:

- Wanneer de waterregelaar naar beneden wordt gedraaid, dan stroomt er meer koud water.
- Als je hem naar boven draait, dan stroomt er meer warm water. **Met toename van de hoeveelheid doorstromend warm water daalt de watertemperatuur.**

Als het apparaat werkt in het warmwaterbereik, dan geeft het display de actuele watertemperatuur aan.



Er wordt alleen stroom verbruikt als er warm water wordt gegenereerd. Het is daarom niet noodzakelijk om de netstekker uit te trekken om stroom te besparen.

REINIGEN EN OPBERGEN

Opgelet!

- Gebruik voor het reinigen geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen of -pads. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Veeg verontreinigingen met een vochtige doek van het apparaat af.
- Bewaar het apparaat koel, droog en ontoegankelijk voor kinderen en dieren.

Als de waterstroom zwakker of onregelmatig wordt, dan moet de straalregelaar (13) worden gereinigd:

- Schroef de straalregelaar af en spoel hem uit.
- Verwijder eventuele kalkaanslag met een gangbaar ontkalkingsmiddel.
- Vergeet bij het in elkaar zetten niet de afdichtring!

APPARAAT REACTIVEREN

Door oververhitting kan de zekering van het apparaat springen. Om het apparaat weer in gebruik te nemen klap je de waterregelaar (11) met een beetje kracht open en druk je op de reset-knop (afbeelding F).

OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kun je nagaan of je een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de hieronder genoemde stappen niet kan worden opgelost.



Probeer een elektrisch apparaat niet zelf te repareren!

De waterstroom is zwakker geworden.

De straalregelaar (13) is vuil / verkalkt.

- Reinig hem zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen en opbergen'.

Het water wordt niet warm en het display wordt niet ingeschakeld.

De netstekker steekt niet goed in de contactdoos.

- Corrigeer de positie van de netstekker.

De zekering van het apparaat is wegens overbelasting gesprongen.

- Neem het apparaat weer in gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk 'Apparaat reactiveren'.

De contactdoos is defect.

- Probeer een andere contactdoos.

Er is geen netspanning beschikbaar.

- Controleer de zekering van de elektrische verdeler (zekeringkast).

Het water is lauw.

Hoe meer warm water er doorstroomt, des te koeler is het water.

- Reduceer de waterstroom.

Het water is te warm.

De watertoevoer (10) is verstopt.

- Schroef het apparaat van de wateraansluiting en verwijder de verontreiniging.

De waterdruk van de toevoerleiding is te gering.

- De eisen aan de waterdruk staan in het hoofdstuk 'Technische gegevens'. Zorg dat aan deze eisen is voldaan voor een optimale werking van het apparaat.

De zekering in de zekeringkast is gesprongen.

Er zijn te veel apparaten aangesloten op dezelfde stroomkring.

- Verminder het aantal aangesloten apparaten.

De stroomkring is niet ontworpen voor het vermogen van het apparaat.

- Sluit het aan op een andere stroomkring. De eisen staan in het hoofdstuk 'Technische gegevens'.

VERWERKING



Lever het verpakkingsmateriaal milieuvriendelijk in bij een recyclepunt.



Het symbool hiernaast (doorgestreepte vuilnisbak met een streep eronder) betekent dat oude apparaten niet bij het huisvuil, maar in speciale inzamel- en teruggavesystemen terecht horen.

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze op de inzamelpunten van de openbare afvaldiensten of bij de door producenten en verkopers in de zin van de wet inzake elektronica (ElektroG) ingerichte inneempunten gratis afgeven. Ook winkels die elektrische en elektronische apparatuur op de markt aanbieden, zijn verplicht tot het innemen van afgedankte apparaten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer:	05251
Modelnummer:	SDR-20JBE-3
Nominale spanning:	220 – 240V ~ 50/60Hz
Vermogen:	3000 – 3600W
Veiligheidsklasse:	I
Beschermingsgraad:	IPX4
Bedrijfsdruk:	0,04 – 0,4 MPa (1,4 – 6 l/min)
Nominale druk:	0 MPa
Stroomaansluiting:	contactdoos met een 16A zekering
Watertemperatuur:	tot 60°C bij een watertoevoer met een temperatuur van ca. 10°C
ID montage- en gebruikershandleiding:	Z 05251 M DS V3 0822 as



Alle rechten voorbehouden.